

Н.И. Журакузиев

1Ташкентский государственный университет узбекского языка и литературы
имени Алишера Навои, Ташкент, Узбекистан
(E-mail: njurakuziyev@navoiy-uni.uz)

Модель мироустройства в литературе и фольклоре древних тюркских народов

Аннотация. В статье проанализирована вертикальная трехэтажная модель мироздания по древнетюркским литературным источникам и фольклору. Изучен высший мир Кёк Тенгри, срединный мир Священной Ер-Сув, подземный мир под владычеством Эрликхана по Орхоно-Енисейским эпитафиям, «Ырк битиг» и фольклорным источникам. Проведен сравнительный анализ древнетюркских мифов о мироустройстве и образов Кёк Тенгри, Священной Ер-Сув, Умай, Эрликхана. Сопоставлены особенности мировоззрения в древнетюркских рунических памятниках и других письменных источниках.

Отдельно отмечены мифологические образы Караиш, Маттир, Шингай, Кумирхан, Бадиш бий, Ябаш, Темирхан, Учархан, Керейхан, дух смерти Бюрт и другие. Реконструирована трехэтажная модель мироздания древнетюркских народов. Исследована модель мироустройства в эпитафиях Кюль Тигина, Онгина, наскальной надписи Гурвалжин-Ула, надписи из Алтынкёля и книге гаданий «Ырк битиг».

Отдельно изучены по письменным и устным источникам мифологические образы Кёк Тенгри, Умай, Эрлик хана. Детально проанализированы XII и LV притчи в книге гаданий «Ырк битиг». Также сравнительно изучены слова «Тенгри» и «Кам» (шаман) в «Диван лугатит-турк» и тюркских рунических памятниках.

Ключевые слова: древнетюркская литература, мифология, космогоническая мифология, трехэтажная модель мироздания, мифологические образы, Кёк Тенгри, Умай, Эрлик хан, Священная Ер-Сув.

DOI: <https://doi.org/10.32523/2616-678X-2021-134-1-23-36>

Поступила: 05.02.21 / Доработана: 01.03.21 / Допущена к опубликованию: 18.03.21

Введение. История узбекской литературы и фольклора имеет много общего с культурной историей древнетюркских народов. По этой причине литературные и фольклорные образцы считаются общим наследием всех тюркских народов, составляя, таким образом, исторический базис также и для узбекского фольклора и литературы.

При изучении истории мировой истории и фольклора в глаза бросается то обстоятельство, что древние народы по-своему представляли мир. По их представлениям, мироздание состояло из нескольких ярусов, в некоторых случаях — на несколько сторон. В научной литературе это явление называется горизонталь-

ным и вертикальным делением мира и в достаточной степени изучено исследователями [1, 29, 31, 44, 46, 47, 49]¹.

Методы исследования. Методологической основой исследования послужили труды видных ученых в области памятников тюркской письменности и исторического языкознания, мифологии и фольклористики. В работе использован сравнительно-исторический метод, описательный метод, метод исторической реконструкции, моделирование, а так же методы этнолингвистического и познавательно-логического анализа.

Обсуждение. При изучении истории мировой истории и фольклора в глаза броса-

В произведении «Диван лугатит-турк» Махмуда Кашгари описываются поверья древнетюркских народов, а также комментируется слово «Тенгри». Согласно источнику, تَنْغْرِي (täңri) – великий бог. В пословице говорится:

بِسْمِ رَبِّكَ تَبْتَغِي تَنْغْرِي سَفْنَجِ سِزْ
 — религиозные лидеры неверных молятся великому богу, но великий бог не одобряет их дела. Эта пословица используется в отношении людей, которые считают, что их дела понравились людям, но на самом деле они не нравятся. В стихотворении говорится:

تَنْ كُنْ تَبْتَغِي تَنْغْرِي سَفْنَجِ سِزْ / (Тун кун тапун täңriгä бoйнамағил) / С утра до вечера молись великому богу; / (Қорқуп аңар әймәну ойнамағил) / и не сходи с его пути. Бойся бога, стыдись его, из-за боязни будь на стороне от игр. Неверные, да погубит их бог, называют небо täңri. Кроме того, они называют تَنْغْرِي täңri все крупное, что им бросается в глаза, в частности, большую гору или крупное дерево. Поэтому они почитают такие вещи и явления. По этой причине они называют мудрого человека تَنْغْرِيгән. Просим господа убежища от их заблуждений” [30, 387-388 с.].

Эти комментарии, продолжает ученый, Махмуда Кашгари, с одной стороны, являются важным документом для исследователей истории религиозных представлений, с другой же стороны, это важное доказательство того, Махмуд Кашгари в своем произведении описывал также далекие исторические события» [30, 387-388 с.]. Слово «тангрикан» используется в Онгинской [28, 7-11 с.] эпитафии: : 𐰽𐰺𐰍𐰏𐰤 : 𐰽𐰺𐰎 : 𐰽𐰺𐰎𐰏 : 𐰽𐰺𐰎 : 𐰽𐰺𐰎 : 𐰽𐰺𐰎 (6) / Тангрикан: ка: иш^т:г: б^арт^нг: т^ей^н: й^ард^мқам^ш: / Благословлен за служение Тенгрикану.

Функции Кёк Тенгри, упоминаемые в первоисточниках, такие как определение жизненного пути человека, придание силы правителям, примечательны тем, что они являются общим местом и параллельными мотивами в тюркской и мировой мифологии. Напри-

мер, функции культа Тенгри хорошо описаны в группе Орхоно-Енисейских письменных памятников. В одной из главных надписей – эпитафии Кюль тигина – сохранилось вполне ясное упоминание такой функции Кёк Тенгри [5, с. 100] как определение жизненного пути сына человека: / Өд т^нгри: й^асар:киси оғлы: қоп: өл^тгли: төрөм^с: [5, 111 с.] / “*Время создается со стороны Тенгри, все сыны человека созданы смертными*”.

Схожие по стилю поговорки и стихотворные отрывки встречаются у Махмуда Кашгари [30, 79 с.]¹. Кроме того, каганы, прежде чем принимать решения, старались обращаться к Кёк Тенгри и взять его согласие [23, 131 с.]. В общем, «сын человека» видел себя в качестве раба Тенгри, что отражалось даже в традиционной формуле, которой обычно заканчивались надгробные эпитафии. Например: **Наскальная надпись Гурвалжин-Ула** [22, 123-125 с.]. 𐰽𐰺𐰎𐰏 𐰽𐰺𐰎 𐰽𐰺𐰎 / *Тангриқули: битдим / Написал (я), раб Тенгри.*

Согласно древнетюркским поверьям, горные пики являлись местом, наиболее удобным и подходящим для духовного контакта с Кёк Тенгри, наиболее близкое к небесному божеству, и назывались они пупом земли [20, 161 с.]. Также существовали поверья относительно того, что Кёк Тенгри сопутствует справедливым, чистосердечным, верным своей родине и увозит их в верхний, небесный мир после их смерти. Символом Кёк Тенгри считалось солнце, а парящий над ним беркут являлся метафорой его мощи. Параллельные с этим эпические сюжеты имеются у ряда других народов [26, 244 с.]². Символическим цветом Кёк Тенгри считали синий цвет.

Следует отметить, что мифологические представления, связанные с небом (солнцем), сформировались у народов Центральной Азии и Южной Сибири по крайней мере в I веке до н. [13, 3 с.] Кроме того, Геродот в своей «Истории» приводит сведения о почитании

¹ Өд кэчар кыш тојмас, јалінуқ оғлі мәнү қалмас. Перевод пословицы: “Время проходит, человек не насытится, сын человеческий не останется вечно.

²У адыгеев также беркут считался символом главного божества.

солнца скифами и массагетами, являющимися предками древних тюрков [14, 188-190 с.]. В образце манихейской религиозной литературы на древнетюркском языке – «Хуастуанифте» – есть сведения о Кюн Тенгри. Специальное повествование о Кюн Тенгри ведется во втором, шестом, десятом и тринадцатом разделах данного первоисточника. В манихейских стихотворениях также имеются фрагменты с упоминанием Кюн Тенгри [40, 28-37 с.].

Еще одним характерным явлением для древнетюркских мифов является наличие поверий о жизненных спутниках богов, о том что боги управляли вселенной в паре со своими спутницами. Такие взгляды можно проследить в древнетюркских мифах, помимо прочего, некоторые элементы архаичных поверий не только отразились в первоисточниках, но сохранились и по сей день. Согласно этим мифам, в верхнем миру Кёк Тенгри живет в паре со своей жизненной спутницей, животворящей семью и охраняющую детей от злых духов богиней Умай (𐰽𐰺𐰍 - Um̃ay) [35, 265-286 с.]. Первым данный мифологический образ описал Махмуд Кашгари: «Это тело, похожее на мешок, которое выходит из утробы женщины после рождения ребенка (плацента). Она называется владелицей ребенка в утробе. Есть поговорка “*Umayqa topinsa, öğil bölür*”, значение: если веровать в Умай, то родится сын. Женщины верят в нее» [30, 144 с.; 12, 301 с.]. В дальнейшем В. Радлов оценил данный образ на основе изучения шорских мифов в качестве «духа, охраняющего детей и матерей» [30, с. 269]. Однако Л. П. Потапов считает, что первые сведения об Умай приводятся у Н. Ф. Катанова. По его словам, в письменных отчетах о полевых исследованиях, проведенных в 1892 году на левом берегу Абакана (Хакасия), в улусе Арык, сохранились некоторые размышления по данной тематике. В частности, приводятся

слова, изреченные шаманом в процессе одного из ритуалов “Тебе, мать Умай, я дам пищу, а ты охраняй моих сестер, детей, мое поколение” [21, 564 с.].

Хотя образ Умай существовал в тюркской мифологии с древнейших времен, его лингвистический, этимологический и этнографический генезис не изучен в достаточной степени. Есть несколько гипотез на этот счет. В частности, С. М. Абрамзон связывает термин с образом птицы Хумай в персидской мифологии, а также сравнивает слово с древнеиндийской богиней Ума и общетюркской Хуба [7, 20 с.] (белая птица). А. Л. Троицкий упоминает о наличии образа Умай в поверьях узбекского народа. В ходе исследований он выявил обычаи, связанные с именем Умай, которые выполняются в ходе сорокаднева после рождения ребенка [45, 354 с.]. Л. П. Потапов в материалах Хорезмской экспедиции 1930 года приводит сведения о наличии среди народа поверий о женских духах абласты и сары-эне. Он пишет, что албасты относится к классу демонов, а сары-эне — к классу ангелов. Сары-эне при помощи своих длинных волос оберегали беременных женщин от албасты. Ночью такие женщины не ходили одни. Л.П. Потапов делает выводы относительно тождественности данного образа в узбекской мифологии с древнетюркским культом Умай. Ученый приходит к выводу, что, несмотря на некоторое сокращение территориальных, религиозных и культурных связей между тюркскими народами, образ Умай сохранился у всех тюркских народов. Он также констатирует, что данное название сохранилось в древнеуйгурских текстах [35, 265-286 с.]. Древние тюрки представляли Умай в облике белой птицы (в некоторых источниках — гуси) [48, 38 с.; 11, 43-46 с.]¹. Согласно их верованию, мир появился из яйца, снесенного белой птицей — Умай

¹ В общем, обожествление птиц считается процессом, продолжающимся и по сей день. Например, узбеки считают, что на человека, убившего горлицу, ласточку или аиста, обрушится бедствие. Кроме того, есть серия сказок и легенд об аисте. У народов Средней Азии считалось, что аист приносит весну из далеких краев. Дети, увидевшие аиста, кричали «Прилетел аист — наступило лето» и читали стишки. Среднеазиаты верили, что приносящего вред аисту покарает судьба. В источниках, записанных в Бухаре в 1926 г., говорится: «Если кто-нибудь убьет аиста, в его семье умрет старший человек».

[31, 202 с.]¹. Счастье и богатство посещали места, куда доходила тень Умай, верили тюрки [33, 6-9 с.]². Кумандинцы и телеуты называли Умай Пай-эне или Пайана. У телеутов данный термин обозначал категорию добрых духов вообще. По этой причине такое название не встречается ни в одном из древнетюркских текстов. Телеуты верили, что Умай спускалась с неба по радуге и охраняла детей, вооружившись золотым луком. В такое время окружающий мир якобы полыхал и красился в яркие, огненные цвета. Возможно, по этой причине телеуты считали огонь даром Умай и перед тем, как запеленать ребенка и уложить в колыбель, разводили огонь и просили милости Умай.

По нашему мнению, образы деревянной расчески, радуги, лука и стрел в описании Умай материализовались в форме бунчуков, которые тюрки носили на шее. Причины таких генеалогических параллелей у тюркских народов следует искать в источниках древнетюркского периода. Как и Кёк Тенгри, Умай охраняла тюркские народы от злых духов. Поэтому в древности аисты оберегались, в частности, запрещалось охотиться на них. Тот, кто охотился на них по неведению или специально, жестоко карался [7, 105 с.]³. Умай занимала важное место в древнетюркских поверьях в качестве охранителя детей от злых духов. Этим она обеспечивала продолжительность жизни на земле. Посему древние тюрки сравнивали своих матерей и жен с Умай. В таком духе, в частности, был написан нижеприводимый отрывок из памятника Кюль тигина: [5, 98-108] $\text{†M> 9-3Y-#fGhYnF>#nF-11δ>1:δ>δн-} \times \text{F}^{\text{H}} \text{D}\rangle$ / Ум^айт^э: öг^вм: қ^атун: қутынга: ин^м: Колтиг^н: р^ат: бўлты: / На счастье моей матери, подобной Умай, мой младший брат Кюль тигин получил наименование «эр» [мужчина].

Второй мир — срединный мир, Священный Ер-Сув. Согласно древнетюркским мифам,

главным божеством срединного мира является Священная Ер-Сув (S>Y: YF 13F - i^dq i^r:sub). Во многих памятниках Орхоно-Енисейской группы упоминается данное божество. Византийский автор VII века Феофилакт Симокатта, албанский историк Мовсес Каганкатватци, арабский хронист X века Азмед ибн Фадлан упоминают о наличии у древних тюрков священного понятия “земля-вода” [42, 63 с.]. Как и Кёк Тенгри с Умай, Священная Ер-Сув считалась одной из богинь-покровительниц у древних тюрков. Ей подчинялись семнадцать духов. Слово Ер-Сув использовалось у древних тюрков в двух значениях. Первое — родина, где человек родился, а второе — главная богиня и правительница срединного мира. Перед именем Ер-Сув всегда добавлялся эпитет “ыдук” [32, 102-103 с.], т.е. “священная”, “благородная”. Ер-Сув древние тюрки представляли в образе красивой женщины [10, 8 с.]. В эпитафии Кюль тигина она описывается так:

$\text{#rFh>#FJ>S 1>D>3B>BTF^H 1B3FJ>F 11B>BTF^H 11TF^H 11TF^H 11TF^H}$
/ Vза: твр^к: т^нгриси: твр^к ыд^уқ йэри: субы: ^анча т^мс: твр^к :бод^н: йоқ:болм^зун: тай^н: / “... в небе тюркский Тенгри, тюркская Священная Ер-Сув сказала так: “да не исчезнет тюркский народ...”.

Как видно по данному пассажиру, Священная Ер-Сув оберегала древних тюрков от исчезновения и различных зол [34, 198 с.; 8, 15 с.]⁴. В срединном мире, согласно мифам, жили также и люди. О появлении человечества упоминается в том же памятнике Кюль тигина: [5, 101 с.] $\text{1>3JnF>#nF-11δ>1:δ>δн-} \times \text{F}^{\text{H}} \text{D}\rangle$ / Vза көк: т^нгри: ^асра: й^аг^з: й^р: қыл^нт^ықда: ^акин ^ара: киси: оглы: қыл^нм^с: / Когда созданы наверху синее небо, внизу бурая земля, между ними создан сын человека.

Третий мир — подземный мир под властью Эрликхана. Главным божеством подземного мира являлся Эрлик (Эрклиг) хан (F Y Y F - rkl^g) [4, 36 с.]. Согласно мифам, он

¹ Характерной стороной космогонических мифов является представление о том, что мир вылупился из яйца какой-то птицы. Интересно, что данный мотив характерен для многих народов. Сложно что-нибудь сказать об интерпретации данного сюжета. Потому что почти невозможно установить, продуктом устного творчества какого народа он является.

² Такие взгляды существуют в индийской (в книге “Вишну-Пурана”) и греческой мифологиях.

³ Кроме того, считалось, что охотиться на аистов, беркутов, ворон и ласточек и убивать их — к плохому.

⁴ По наблюдениям А.В. Анохина, понятие Ер-Сув у тюрков в широком смысле означало “Дух земли”, а в узком значении — “Дух горы”.

является младшим братом Кёк Тенгри. Он описывается в мифах как «Сильный и мускулистый, несмотря на старость, грузный, с кривыми глазами, жирной бровью, с черной бородой до колен, искривленные усы окружают уши, с уродливой головой, рога как корни дерева, с курчавыми волосами, с мечом из синеватого железа в руках» [41, 69 с.]. Эрлик гулял по подземному миру на бешенном черном быке и следил за работой своих свирепых помощников. На попону этого быка якобы не хватало кожи одного коня [8]. Тюрки считали, что одно упоминание его имени приведет к злу. Возможно, поэтому в источниках его имя встречается крайне редко. Образ Эрлика в древнетюркских мифах описывается как правитель подземного края, где царят смерть и зло, а слезы текут полными реками [201, 76 с.].

В древнетюркском источнике «Ырк битиг» есть некоторые космогонические мифы, в частности, некоторые сведения о подземном мире Эрлик хана. Как рассмотрено выше, древние тюркские народы представляли мироздание в разрезе трех измерений, трех этажей — неба, земли и подземного мира. Главным богом неба и всех трех миров был Кёк Тенгри, главной богиней земли — Священная Ер-Сув, главным богом подземного мира — Эрлик хан, и каждый из них имел целый ряд вспомогательных духов. Один из этих образов — Эрлик хан упоминается в контексте космогонических мифов: [23, 250 с.] (XII) (e)r: (a)bqa: b(a)rmyš: tayda; q(a)ml(a)myš [17, 415 с.]¹ t(e)ηride: (e)rkl(i)g: tir: anča: bilinl(e)r: j(a)b(y)z [17, 222 с.]² : ol / (XII). Муж пошёл на охоту, провел обряд в горах, господом является Эрклик (Эрлик — на небе), говорят: найдите же, это — плохо.

Несмотря на то, что чтение данного предсказания в различных источниках даётся в различных переводах, в любой из версий оно оживляет перед нами космогонические представления. Неотъемлемой частью жизни древних тюрков являлась охота. Понятно, что речь идет о мужчине, идущем охотиться.

Однако, по нашему мнению, в данном случае имеется в виду не обычный человек, а кам [15, 96 с.]³ (шаман). Поскольку только камы молились Тенгри, забираясь в высокие горные склоны. Слова «tayda; q(a)ml(a)myš» в отрывке могут указывать именно на такое значение. Обратим внимание на значение слов «q(a)ml(a)myš». В «Диван лутатит-турк» Махмуда Кашгари есть слово قام ارقلادي (кам иркқладі) — «вещатель предсказал что-то» [30, 447 с.]. В ДТС пишется, что шаман означает исполнителя религиозных обрядностей. Слово «Qam» видоизменилось до формы шаман и сохранилось до наших дней. Шаманы были ответственны за то, чтобы тенгрианство и его обычаи без изменений переходили из поколения в поколение. Обратим внимание на значение слова «шаман». Слово шаман взято из языка тунгусских народов, живших у берега реки Удэ. Переводится оно как «мудрый человек», «человек, которому известно все». Если обратиться на разбираемую фразу из текста произведения, нетрудно заметить, что «tayda; q(a)ml(a)myš» должно переводиться как «провел шаманский обряд в горах».

Как рассмотрено выше, древние тюркские народы представляли мироздание в разрезе трех измерений, трех этажей — неба, земли и подземного мира. Главным богом неба и всех трех миров был Кёк Тенгри, главной богиней земли — Священная Ер-Сув, главным богом подземного мира — Эрлик хан, и каждый из них имел целый ряд вспомогательных духов. А теперь остановимся на значении слов «го-сподь Эрклик» (Эрклик на небе). Согласно мифам [9, 88 с.], Эрклик хан считался братом Кёк Тенгри. В одной мифе он так говорит человеку, который скрывается от Тенгри, не молится и хочет создать землю: «Те, кто молятся мне, видят солнце, видят свет. Я возьму настоящее имя Курбистан*. А твое имя да будет Эрлик. Те, кто будут прятать от меня свои грехи, да будут твоим народом, а те, кто таит свои грехи от тебя, да будут моим народом». Поэтому

¹ QAMLA — камлать, совершать шаманские обряды.

² JABĪZ — ничтожный, плохой, слабый.

³ По словам Л.Н. Гумилева, «У тюрков Джунгарии и Алтая камлание появилось между VI-VII вв.»

* Курбистан — покровитель добрых душ.

Эрлик изгоняется с лица земли. В это время Эрлик услышал глас большой толпы людей и сказал: “Откуда такой шум?”. Тенгри ответил: “Ты тоже один каган, я тоже один каган, а народ, который шумит, это мой народ”. Эрлик попросил у Тенгри отдать этот народ ему. На что Тенгри ответил: “Ладно, отдам, смотри за ними сам”. Эрлик сказал «Встану и посмотрю, да увижу этот улус Тенгри» и поднялся, затем направился к толпе. Достиг одного места. Здесь увидел он людей, диких животных, птиц и другие живности. Эрлик подумал: “Как же Тенгри создал все это, чем они кормятся?”. Люди здесь питались плодами деревьев. Они ели плоды только с одной стороны дерева и не ели плоды с другой стороны. Эрлик спросил причину этого. Люди ответили: “Тенгри запретил нам есть плоды этих четырех ветвей. Приказал есть плоды с пяти ветвей, находящихся по сторону солнца. И приказал, что бы мы не позволяли змею и собаке есть плоды этих четырех ветвей. После этого Тенгри возвысился в небо. И плоды пяти ветвей стали нашей пищей”. После того, как Эрлик *күрмүс*⁴ [34, 108 с.] услышал эти слова, встретил человека по имени Туренгей и обманом заставил его съесть запретный плод. Поскольку Эрлик обманул людей, Тенгри сказал: “Есть мир под тремя слоями земли, там, где нет луны и солнца. Я отправлю тебя туда” [40, 9-12 с.].

Считалось, что, если не приносить жертву Эрлик хану, он отправлял с подземного мира на мир внешний различные болезни. Его дворец располагался у берегов реки «Тоймадым»⁵ [6, 53 с.], по которой текли слезы и кровь. Древние тюрки знали Эрлик хана как символа звездной ночи. В подземном мире проживали девять сыновей Эрлик хана (*Караиш, Маттир, Шингай, Кумирхан, Бадиш бий, Ябаи, Темирхан, Учархан, Керейхан*), две дочери (*Киштей*

ана, Эрке Султан), посланники (прислужники), *дух смерти Бюрт*¹ [17, 126 с.] и прочие злые духи [10, с. 9]. В древнетюркских мифах они описываются антропоморфными существами с железной головой. Каждый из них выполнял определенную функцию. Так, например *Темирхан* считался охранником врат в подземный мир. Только с его разрешения камы могли получить право на проникновение в подземный мир [20, 176 с.]. Таким образом, считалось, что возвышение такого злого божества до небес, с занятием места Тенгри, не приведет к добру.

Смысл, выводящийся из данного космогонического мифа, а также из чтения и анализа источников, состоит в следующем. Мужчина (шаман) пошел на охоту, где помолился Тенгри и получил известие о том, что Эрлик на небесах, ему стало понятно, что, по вышеприведенным причинам, данное обстоятельство не к добру. Эрлик никогда не может выйти из подземного мира и достичь небесного, высшего мира. Только Кёк Тенгри способен сделать это. Поэтому шаман считает данное обстоятельство плохим. В одном из предсказаний «Ырк битиг» читаем следующее [23, 251 с.]: (LV) (a)lp: (e)r: oylы: süke [17, 510-511 с.]² : b(a)rmyş: sü: jirinte: (e)rkl(i)g: s(a)bçy [17, 478 с.]³ : tör(e)tmış [17, 580 с.]: tir: (e)biñ(e)rü: k(e)ls(e)r: özi: at(a)nmyş [17, 64-66 с.]⁴ : ögr(ü)nçülüg [17, 381 с.]⁵ : (a)ty: jetiglig [17, 259 с.]⁶ : k(e)lir: tir: (a)nça: bilinl(e)ri: (a)nyу: (e)dgü / *Сын Альп Эра пошел на битву, здесь (на поле брани) Эрклик превратил его в его посланника, говорят: возвращаясь домой, он стал притчей во языцах, радостный от того, его коня (в парадном облачении) вели за узду, говорят: знайте с того, что это точно хорошо* [38, 56 с.]. Остановимся на значении каждого из вышеприведенных выражений: слова «Сын Альп Эра пошел на битву» в общем понятны. И здесь может при-

⁴ *Курмус* – сатана. В.В. Радлов этимологизирует данное слово как *көрмөс* (*көрүнмөс*) – невидимый, и отмечает, что оно может быть связано с образами Хормузды и Кормузда в древнетюркских источниках по манихеизму.

⁵ Название легендарной подземной реки. Согласно преданию, Эрлик плавал по этой реке на “черной лодке”.

¹ BURT – кошмар; Ж. Колосон: *bür* – “обманом скручивает жертву”; К.К. Юдахин воспроизводит от кырг. *мүрт* – “внезапная смерть”, *бүрт кет* – “скоропостижно умереть”.

² SÖK – ругать, бранить, порицать.

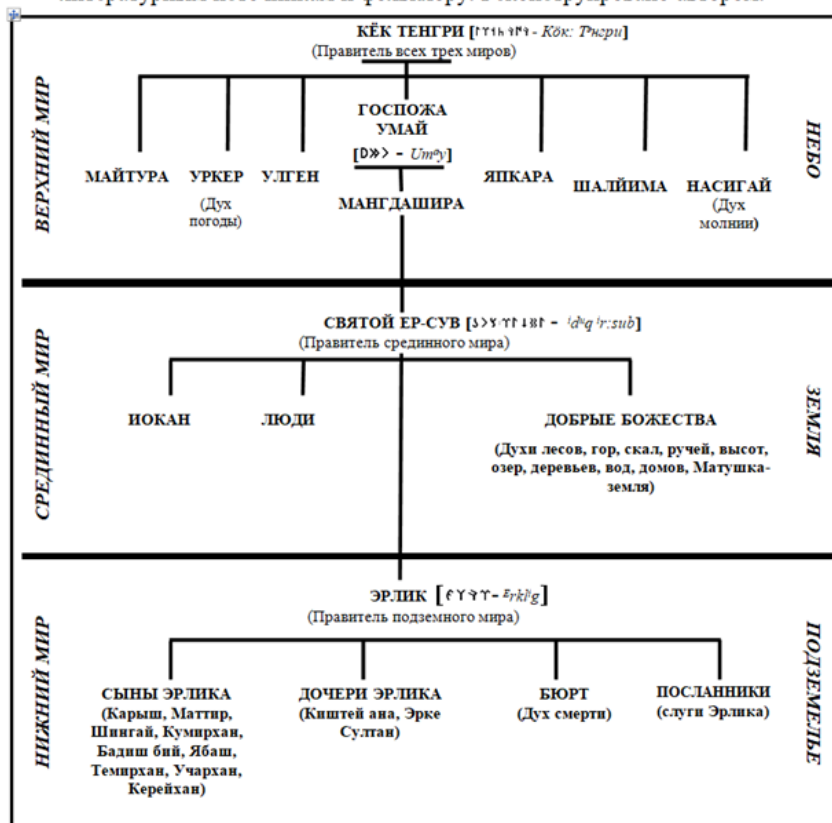
³ SABCI – вестник. Ср. с совр. узб. совчи.

⁴ В контексте данное слово используется в значении его имя стали называть другие люди, т.е. он стал известным, знаменитым.

⁵ ÖGRÜNÇLÜG – радостный.

⁶ По С.Г. Кляшторному JETIK – зрелый, опытный, умный, знающий, у С.Е. Малова чагатай. *jetek* – лошадь в парадной сбуре.

Рис. №1. Вертикальная трехэтажная модель мироздания по древнетюркским литературным источникам и фольклору. Реконструировано автором.



этому в их литературе, в частности, мифах, можно встретить параллельных персонажей. Модель трехэтажного мироздания в древнетюркской мифологии, разработанная на основе древнетюркских источников, будет служить научному обоснованию исследований, проводимых в плане изучения древнетюркской литературы, в частности, мифологии.

На основе реконструируемой трехэтажной модели мироздания в представлении древних тюрков можно будет давать научную оценку рудиментам моделей мироздания в мифах, легендах, сказках, поэмах и эпосах всех тюркских народов. При этом будет целесообразно сравнение мифологических образов из трехэтажной модели мироздания с тем, что есть в современном фольклоре тюркских народов. Некоторые из этих образов описаны выше.

Синкретизм в некоторых мифологических образах можно считать влиянием на культуру древних тюрков различных религиозных течений. Религиозный фактор непосредственно повлиял на разнообразность мифологиче-

ских образов. Поэтому у некоторых тюркских народов можно наблюдать мифологические элементы, остаточные от исторически предшествовавших религиозных течений. Определить их принадлежность к той или иной религии весьма затруднительно.

Также мы постарались смоделировать понятие четырехстороннего мира в рамках изучения представлений тюрков о мироздании. При этом, согласно поверьям, мир круглый и имеет четыре стороны. Хотя в источниках упоминаются четыре стороны мира, но насчет его круглой формы обоснованных мнений не встречается. Согласно же руническим источникам, под круглой основой мироздания понималось вращение Земли вокруг Солнца.

В общем, практическая тождественность понятий и мифопоэтических представлений древнетюркских народов об устройстве мира и мироздании с таковыми в мифологии различных народов мира показывает, что фольклор и литература тюркских народов имеют достаточно древние основы, связывающие их с общим наследием человечества.

Список литературы

1. Kramer S.N. Mythologies of the ancient world. New York. 1961. Пер. Дьяконова И.М. Наука. – Москва: 1977.
2. Radloff W. Die alttürkischen Inschriften. I, St.-Pbg., 1894.
3. Rahmonov N. O'zbek mumtoz adabiyoti namunalari [Образцы узбекской классической литературы]. I jild. Fan. – Tashkent.: 2005.
4. Yaşar K. Doğu Anadolu'da Eski Türk İnancının izleri. AKM. Ankara. 1995.
5. Абдурахмонов Ф., Рустамов А. Қадимги туркий тил [Древнетюркский язык]. Ўқитувчи. – Т.: 1982.
6. Алексеев Н. А. Шаманизм тюркоязычных народов Сибири. Наука. Сибирское отделение. – Новосибирск, 1984.
7. Алексеев Н.А. Ранние формы религии тюркоязычных народов Сибири. Наука. Сибирское отделение. – Новосибирск, 1980.
8. Анохин А.В. Материалы по шаманству у алтайцев. – Ленинград: 1925.
9. Безертинов Р.Н. Тенгрианство-религия тюрков и монголов. – Казань: «Слово», 2004.
10. Бисенбаев А. Мифы древних тюрков. – Алматы: 2007.
11. Боровкова Е.К. Аист и связанные с ним приметы и поверья у местного населения // Сборник научного кружка при Восточном факультете Ср. Аз. Гос. Университета. Вып. I. – Т.: 1928.
12. Бурдуков А.В. Русско-монгольский словарь-разговорник. – Ленинград: 1935.
13. Габышев Е.С. Культ солнца мифологии якутов: автореф. на соискание канд. наук. – Санкт-Петербург: 1999.
14. Геродот. История: в девяти книгах. – Москва: 1993.
15. Гумилев Л.Н. Қадимги турклар [Древние тюрки]. – Т.: “Фан”, 2007.
16. Гурвич И.С. Космогонические представления и пережитки тотемического культа у населения Оленекского района // Советская этнография. -1948. -№3.
17. Древнетюркский словарь. – Ленинград: «Наука», 1969.
18. Жуковский Н.Л. Бурятская мифология и ее монгольские параллели. – В кн.: Символика культов и ритуалов народов зарубежной Азии. – Москва, 1980.
19. Журакузиев Н. И. Представления древних тюрков о мироздании (на примере памятника в честь Кюль-Тегина и памятника С. Элегеша) // Вестник Челябинского государственного университета. – 2012. – №. 2 (256).
20. Каруновская Л. Э. Представления алтайцев о вселенной (Материалы к алтайскому шаманству) // Советская этнография». Изд. АН. СССР. – Москва: 1935. № 4-5.
21. Катанов Н.Ф. Образцы народной литературы тюркских племен. XI часть. Перевод, СПб., 1907.
22. Кляшторный С.Г. Памятники древнетюркской письменности и этнокультурная история Центральной Азии. – Санкт-Петербург: «Наука», 2006.
23. Кляшторный С.Г. Мифологические сюжеты в древнетюркских памятниках // Памятники древнетюркской письменности и этнокультурная история Центральной Азии. – Санкт-Петербург: «Наука», 2006.
24. Кляшторный С.Г. Стелы Золотого озера (к датировке енисейских рунических памятников) // Тюркологический сборник. – Ленинград, 1976.
25. Кононов А.Н. Семантика цветообозначения в тюркских языках // Тюркологический сборник. 1975. – М.: 1978. С – 159-179.
26. Кудяева З.Ж. К символике “верха” в Адыгской мифопоэтической традиции. Эпический текст: проблемы и перспективы изучения: Материалы I Международной научной конференции. Ч. I. 21-23 сентября 2006 г. - Пятигорск: ПГЛУ, 2006.
27. Малов С.Е. Енисейская письменность тюрков. – Москва, Ленинград, 1952.
28. Малов С.Е. Памятники древнетюркской письменности Манголии и Киргизии. Изд. АН. – Москва, Ленинград, 1959.
29. Матье М.Э. Древнеегипетские мифы. – Москва, Ленинград, 1956.

30. Махмуд Кошғарий. Девону луғотит турк [Диван лугат ат-турк]. III Том. ЎзРФА. – Т.: 1963. Таржимон ва нашрга тайёрловчи С.М.Муталлибов.
31. Мелегинский Е.М. Хаос и космос. Космогенез / Поэтика мифа. – Москва: «Наука», 1976.
32. Менгес К.Г. Тюркское idi ‘господин’, некоторые его рефлексy в тюркских языках и параллели в других языковых семьях. – В кн.: «Turcologica». – Ленинград, 1976.
33. Мифы народов мира. Энциклопедия. – Москва, 1980. Том II.
34. Потапов Л.П. Алтайский шаманизм. – Ленинград: «Наука», 1991.
35. Потапов Л.П. Умай – божество древних тюрков в свете этнографических данных // Тюркологический сборник, 1972. – Москва: «Наука», 1973. –С. 265-286.
36. Радлов В.В. Опыт словаря тюркских наречий. – Санкт-Петербург: Типография Императорской Академии Наук, 1905.
37. Рахмонов Н.А. Художественные особенности памятника Кюль Тигину: дисс. на соиск. канд. наук. – Т.: 1983.
38. Рахмонов Н. Қадимги ҳикматлар [Древние пословицы]. Ғ. Ғулом номидаги Адабиёт ва санъат нашриёти. – Ташкент: 1987.
39. Рахмонов Н. Рухиятдаги нур муроди [Стремление к свету]. А. Қодирий номидаги халқ меъроси нашриёти. – Т.: 2002.
40. Рахмонов Н. Ўзбек мумтоз адабиёти намуналари. I жилд. -Т.: “Фан”, 2005. Б. 28-37.
41. Сагалаев А.М. Мифология и верования алтайцев. Центрально-азиатские влияния. – Новосибирск: «Наука», 1984. –С. 69.
42. Сейидов М.А. К вопросу о трактовке понятий *jet sub* в древнетюркских памятниках (в сопоставлении с реликтами домусульманских верований) // Советская тюркология №3. – Баку: 1973.
43. Тилавов А. Ўзбек халқ достонларидаги от образининг тарихий асослари ва бадиий талқини [Исторические основы и художественная интерпретация образа коня в узбекских народных эпосах]. Филол. фан. ном. дисс. – Т.: 2000.
44. Топоров В.Н. Мифы народов мира: Энциклопедия. – М.: 1980.
45. Троицкая А.Л. Первые сорок дней ребенка (чилля) среди оседлого населения Ташкента и Чимкентского уезда // В.В. Бартольд: Туркестанские друзья, ученики и почитатели. – Т.: 1927. Т-VI.
46. Фрейденберг О.М. Миф и литература древности. – Москва: «Наука», 1978.
47. Фрэзер Дж.Дж. Золотая ветвь: Исследование магии и религии. – Москва: «Политиздат», 1986.
48. Черемисин Д.В. К ирано-тюркским связям в области мифологии: богиня Умай и мифическая птица // Народы Сибири: история и культура. – Новосибирск, 1997. –С. 38.
49. Элиаде М. Космос и история. – Москва: «Прогресс», 1978.

Н.И. Журакузиев

*Әлишер Навои атындагы Ташкент мемлекеттик өзбек тили мен әдебиети университети,
Ташкент, Өзбекстан*

Ежелгі түркі халықтары әдебиеті мен фольклорындағы әлемдік құрылым моделі

Аңдатпа. Көнетүркілік әдеби көздер мен фольклор деректері бойынша ғаламның тік үш қабатты моделі талданған. Көк Тәңірінің жоғары әлемі, қасиетті Жер-Судың орта әлемі, Ерлікханның қол астындағы жер асты әлемі Орхон-Енисей жазбалары, «Ырық бітік» және фольклорлық дереккөздер негізінде зерттелді. Ғалам құрылымы туралы көне түркі мифтері мен Көк Тәңірі, қасиетті Жер-Су, Ұмай, Ерлік хан бейнелері салыстырыла қарастырылды. Көне түркі руникалық жазба ескерткіштерінен көрініс беретін түркілік дүниетаным сараланды. Қараш, Маттир, Шыңғай, Пірімхан, Бадиш би, Ябаш, Темірхан, Ұшархан, Керейхан, өлім рухы Бөрт және т.б. мифологиялық бейнелер туралы пайымдаулар айтылды. Ежелгі түркі халықтары дүниетанымындағы ғалам құрылымының үш қабатты моделі қайта жаңғыртылды. Қайта жаңғырту кезінде мифологиялық бейнелер пантеоны қабаттар бойынша берілді. Күлтегін, Онгин эпита-

фиялары, жартастағы Гурвалжин-Ула жазбасы, Алтынкөл жазбасы, «Ырық бітіг» кітабы мәтіндеріндегі ғалам құрылымының моделі зерттелді. Көк Тәңірі, Ұмай, Ерлік ханның мифологиялық бейнелері жазба және ауызша деректер бойынша бөлек қарастырылды. «Ырық бітіг» кітабындағы XII, IV астарлы нақыл сөздер егжей-тегжейлі талданды. Сондай-ақ, «Диуани лугат-ит түрк» және түркі руникалық ескерткіштеріндегі «Тәңірі» және «Кам» (шаман) сөздері салыстырыла сараланады.

Түйін сөздер: көне түркі әдебиеті, мифология, космогониялық мифология, ғаламның үш қабатты моделі, мифологиялық бейнелер. Көк Тәңірі, Ұмай, Ерлік хан, қасиетті Жер-Су.

N.I. Jurakuziyev

Alisher Navo'i Tashkent State University of the Uzbek Language and Literature, Tashkent, Uzbekistan

Model of the world order in the literature and folklore of the ancient Turkic peoples

Abstract. The article permeates the vertical three-story model of the universe according to ancient Turkic literary sources and folklore. The upper world of Kyok Tengri, the middle world of the Sacred Er-Suv, the underworld under the rule of Erlikkhan according to the Orkhon-Yenisei epitaphs, "Yrk bitig" and folklore sources have been studied.

A comparative analysis of the ancient Turkic myths about the world order and the images of Kök Tengri, Sacred Er-Suv, Umai and Erlikkhan have been carried out. The worldviews in the ancient Turkic runic monuments and other written sources have been compared.

The mythological images of Karash, Mattir, Shingai, Kumirkhan, Badish biy, Yabash, Temirkhan, Uchakhan, Kereykhon, the spirit of death Byurt and others are noted. The authors have reconstructed a three-storey model of the universe of the ancient Turkic. The model of the world order in the epitaphs of Kul Tigin, Ongin, the rock inscription of Gurvalzhin-Ula, the inscription from Altynkol and the book of divination «Yrk bitig» is investigated.

The mythological images of Kyok Tengri, Umai, Erlik Khan have been studied separately from written and oral sources. The XII and LV parables in the book of fortune telling «Yrk bitig» have been analyzed. And also, the words «Tengri» and «Kam» (shaman) in «Divan lugatit-turk» and Turkic runic monuments have been comparatively studied.

Keywords: ancient Turkic literature, mythology, cosmogonic mythology, three-story model of the universe, mythological images, Kek Tengri, Umai, Erlik Khan, Sacred Er-Suv.

References

1. Kramer S.N. Mythologies of the ancient world. New York, 1961. Transl. by Dyakonova I.M. (Nauka, Moscow, 1977).
2. Radloff W. Die alttürkischen Inschriften. (I, St.-Pbg., 1894).
3. Rahmonov N. Ozbek mumtoz adabiyoti namunalari [Samples of Uzbek classical literature]. (I jild. Fan., T, 2005).
4. Yaşar K. Doğu Anadolu'da Eski Türk İnanclarinin izleri. (AKM. Ankara. 1995).
5. Abdurahmonov F., Rustamov A. Qadimgi turkij til [Old Turkic language]. (Oqituvchi, T, 1982).
6. Alekseev N. A. Shamanizm tyurkoyazychnyh narodov Sibiri [Shamanism of the Turkic-speaking peoples of Siberia]. (Nauka. Sibirskoe otdelenie, Nov-sk, 1984).
7. Alekseev N.A. Rannie formy religii tyurkoyazychnyh narodov Sibiri [Early forms of religion of the Turkic-speaking peoples of Siberia]. (Nauka, Sibirskoe otdelenie, Nov-sk, 1980).
8. Anohin A.V. Materialy po shamanstvu u altajcev [Materials on shamanism among the Altaians]. (Leningrad, 1925).
9. Bezertinov R.N. Tengrianstvo-religiya tyurkov i mongolov [Tengrianism is the religion of the Turks and Mongols]. (Slovo, Kazan, 2004).

10. Bisenbaev A. Mify drevnih tyurkov[Myths of the ancient Turks]. (Almaty, 2007).
11. Borovkova E.K. Aist i svyazannye s nim primety i poverya u mestnogo naseleniya[Stork and associated signs and beliefs among the local population], Sbornik nauchnogo kruzhka pri Vostochnom fakultete Sr. Az. Gos. Universiteta [Collection of a scientific circle at the Faculty of Oriental Art. Az. State University]. Vyp. I. T.: 1928.
12. Burdukov A.V. Russko-mongolskij slovar-razgovornik [Russian-Mongolian dictionary-phrasebook]. (Leningrad, 1935).
13. Gabyshev E.S. Kult solnca mifologii yakutov[The cult of the sun of the Yakut mythology]: avtoref. na soiskanii kand. nauk.[thethys for the candidacy of Cand. sciences] (Sankt-Peterburg, 1999).
14. Gerodot. Istoriya: v devyati knigah[History: in nine books]. (Moscow, 1993).
15. Gumilev L.N. Qadimgi turklar [Old Turks]. Fan. (T, 2007).
16. Gurvich I.S. Kosmogonicheskie predstavleniya i perezhitki totemicheskogo kulta u naseleniya Olenekskogo rajona[Cosmogonic ideas and remnants of a totemic cult among the population of the Olenek region], Sovetskaya etnografiya[Soviet Ethnography]. 1948. №3.
17. Drevnetyurkskij slovar[Ancient Türkic dictionary]. (Nauka, Leningrad, 1969).
18. Zhukovskij N.L. Buryatskaya mifologiya i ee mongolskie paralleli [Buryat mythology and its Mongolian parallels]. In the book: Simvolika kultov i ritualov narodov zarubezhnoj Azii[Symbols of cults and rituals of the peoples of foreign Asia]. (Moscow, 1980).
19. Zhurakuziev N. I. Predstavleniya drevnih tyurok o mirozdanii (na primere pamyatnika v chest Kyul-Tegina i pamyatnika S. Elegesha)[Representations of the ancient Turks about the universe (for example, the monument in honor of Kyul-Tegin and the monument to S. Elegesh)], Vestnik CHelyabinskogo gosudarstvennogo universiteta[Bulletin of the Chelyabinsk State University]. 2012. №. 2 (256).
20. Karunovskaya L. E. Predstavleniya altajcev o vselennoj (Materialy k altajskomu shamanstvu)[Representations of the Altaians about the universe (Materials for Altai shamanism)], Sovetskaya etnografiya[Soviet ethnography]. Izd. AN. SSSR. (Moscow, 1935, № 4-5).
21. Katanov N.F. Obrazcy narodnoj literatury tyurkskih plemen. XI chast. Perevod [Samples of folk literature of the Turkic tribes. XI part. Translation]. (SPb., 1907).
22. Klyashtornyj S.G. Pamyatniki drevnetyurkskoj pis'mennosti i etnokulturnaya istoriya Centralnoj Azii[Monuments of ancient Turkic writing and ethnocultural history of Central Asia]. (Nauka, S. Pb., 2006).
23. Klyashtornyj S.G. Mifologicheskij syuzhety v drevnetyurkskih pamyatnikah[Mythological plots in ancient Turkic monuments], Pamyatniki drevnetyurkskoj pis'mennosti i etnokulturnaya istoriya Centralnoj Azii[Monuments of ancient Turkic writing and ethnocultural history of Central Asia]. (Nauka, S. Piter., 2006).
24. Klyashtornyj S.G. Stely Zolotogo ozera (k datirovke enisejskih runicheskikh pamyatnikov) [Steles of the Golden Lake (to the dating of the Yenisei runic monuments)], Tyurkologicheskij sbornik[Turkological collection]. (Leningrad, 1976).
25. Kononov A.N. Semantika cvetooboznacheniya v tyurkskih yazykah[Semantics of color designation in Turkic languages], Tyurkologicheskij sbornik[Turkological collection], 1975. (Moscow, 1978).
26. Kudaeva Z.ZH. K simvolike "verha" v Adygskoj mifopoeticheskoj tradicii. Epicheskij tekst: problemy i perspektivy izucheniya[Towards the symbolism of the "top" in the Adyghe mythological and poetic tradition. Epic Text]: Materialy I Mezhdunarodnoj nauchnoj konferencii[Problems and Prospects of Study: Proceedings of the I International Scientific Conference]. CH. I. 21-23 September 2006. Pyatigorsk: PGLU, 2006.
27. Malov S.E. Enisejskaya pismennost tyurkov[Yenisei writing of the Turks]. (Moscow, Leningrad, 1952).
28. Malov S.E. Pamyatniki drevnetyurkskoj pismennosti Mangolii i Kirgizii[Monuments of ancient Turkic writing in Mangolia and Kyrgyzstan]. (Izd. AN, Moscow, Leningrad, 1959).
29. Mate M.E. Drevneegipetskie mify[Ancient Egyptian myths]. (Moscow, Leningrad, 1956).
30. Mahmud Koshgarij. Devonu lugotit turk [Divan lugat at-turk]. III Tom. OzRFA. T.: 1963. Tarzhimon va nashrga tajyorlovchi S.M.Mutallibov.
31. Meletinskij E.M. Haos i kosmos. Kosmogenez / Poetika mifa[Chaos and space. Cosmogogenesis / Poetics of Myth.]. (Nauka, Moscow, 1976).
32. Menges K.G. Tyurkskoe idi 'gospodin', nekotorye ego refleksy v tyurkskih yazykah i paralleli v drugih

yazykovyh semyah [The Türkic idi is 'lord', some of its reflexes in the Türkic languages and parallels in other language families]. In the book: Turcologica. (Leningrad, 1976).

33. Mify narodov mira. Enciklopediya [Myths of the peoples of the world. Encyclopedia]. (Moscow, 1980, Tom I).

34. Potapov L.P. Altajskij shamanizm [Altai shamanism]. (Nauka, Leningrad, 1991).

35. Potapov L.P. Umaj – bozhestvo drevnih tyurkov v svete etnograficheskikh dannyh [Umaj - the deity of the ancient Turks in the light of ethnographic data], Tyurkologicheskij sbornik [Turkological collection], 1972. (Nauka, Moscow, 1973).

36. Radlov V.V. Opyt slovarya tyurkskih narechij [Experience of the dictionary of Turkic dialects]. (Tipografiya Imperatorskoj Akademii Nauk, Sankt-Peterburg [Printing house of the Imperial Academy of Sciences], 1905).

37. Rahmonov N.A. Hudozhestvennye osobennosti pamyatnika Kyul Tiginu [Artistic features of the monument to Kul Tigin]: Diss. na soisk. kand. Nauk [diss. for a job. Cand. sciences]. (T, 1983).

38. Rahmonov N. Qadimgi hikmatlar [Ancient proverbs]. G. Gulom nomidagi Adabiyot va sanat nashriyoti. (T, 1987).

39. Rahmonov N. Ruhiyatdagi nur murodi [Striving for the light]. A. Qodirij nomidagi halq merosi nashriyoti. (T, 2002).

40. Rahmonov N. Ozbek mumtoz adabiyoti namunalari [Samples of Uzbek classical literature]. (I zhild. Fan, T, 2005).

41. Sagalaev A.M. Mifologiya i verovaniya altajcev. Centralno-aziatskie vliyaniya [Mythology and beliefs of the Altaians. Central Asian influences]. (Nauka, Nov-sk, 1984).

42. Sejidov M.A. K voprosu o traktovke ponyatij jer sub v drevnetyurkskih pamyatnikah (v sopostavlenii s relikhtami domusulmanskih verovanij) [On the question of the interpretation of the concepts of jer sub in ancient Turkic monuments (in comparison with the relics of pre-Muslim beliefs)], Sovetskaya tyurkologiya [Soviet Turkology] №3. (Baku, 1973).

43. Tilavov A. Ozbek halq dostonlaridagi ot obrazining tarihiy asoslari va badiij talqini [Historical foundations and artistic interpretation of the image of a horse in Uzbek folk epics]. Filol. fan. nom. diss. (T, 2000).

44. Toporov V.N. Mify narodov mira: Enciklopediya [Myths of the peoples of the world: Encyclopedia]. (Moscow, 1980).

45. Troickaya A.L. Pervye sorok dnei rebenka (chillya) sredi osedlogo naseleniya Tashkenta i CHimkentskogo uezda [The first forty days of a child (chill) among the sedentary population of Tashkent and the Chimkent district], V.V. Bartoldu: Turkestanskije druzya, ucheniki i pochitateli [V.V. Barthold: Turkestan friends, students and admirers]. (T, 1927, T-VI).

46. Frejdenberg O.M. Mif i literatura drevnosti [The myth and literature of antiquity]. (Nauka, Moscow, 1978).

47. Frezer Dzh.Dzh. Zolotaya vetv: Issledovanie magii i religii [The Golden Bough: The Study of Magic and Religion]. (Politizdat, Moscow, 1986).

48. Cheremisin D.V. K irano-tyurkskim svyazyami v oblasti mifologii: boginya Umaj i mificheskaya ptica [Towards the Iranian-Turkic ties in the field of mythology: the goddess Umaj and the mythical bird], Narody Sibiri: istoriya i kultura [Peoples of Siberia: history and culture]. (Nov-sk, 1997).

49. Eliade M. Kosmos i istoriya. Progress [Space and history]. (Moscow, 1978).

Сведения об авторе:

Журакузиёв Нодирбек – PhD, руководитель отделом научных исследований и подготовки научных кадров, Ташкентский государственный университет узбекского языка и литературы имени Алишера Навои, Ташкент, Узбекистан.

Jurakuziyev Nodirbek – PhD, Head of the Department of Scientific Research and Training of Scientific Personnel, Alisher Navo'i Tashkent State University of the Uzbek Language and Literature, Tashkent, Uzbekistan.